

Abb. 1

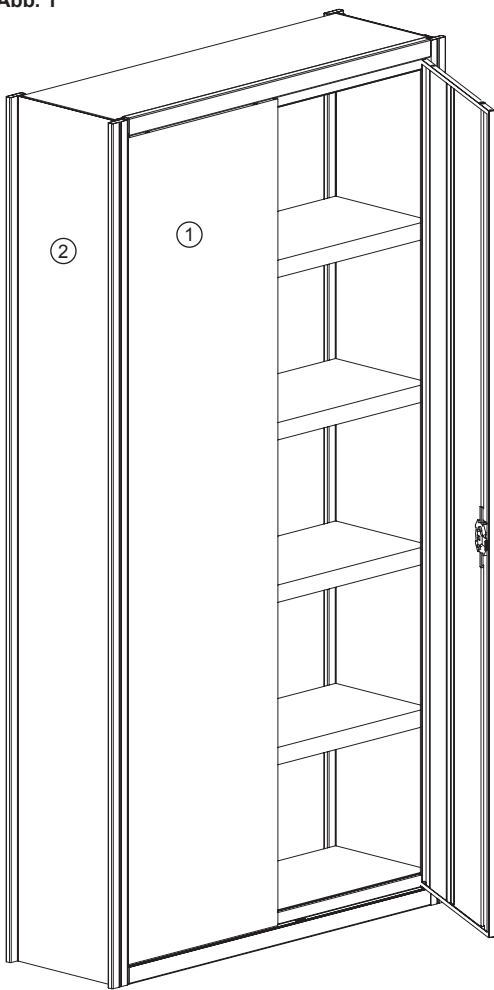


Abb. 2

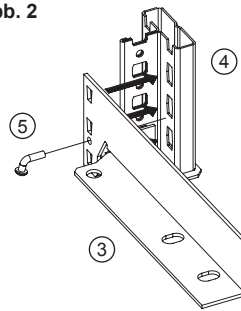


Abb. 3

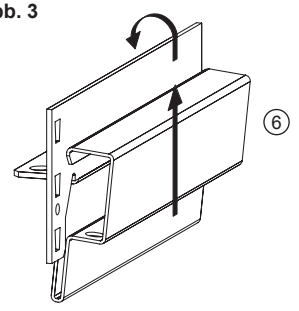


Abb. 4

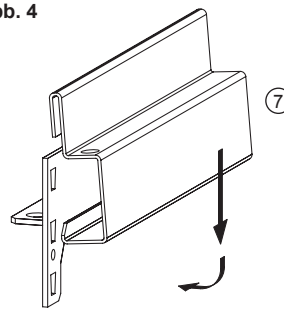
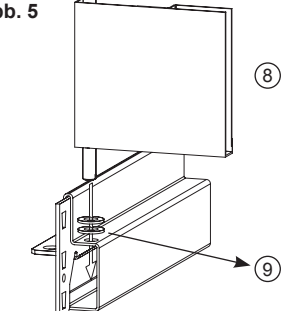


Abb. 5



- ① Vorsatztür
- ② Vollblech-Seitenwand
- ③ Aussteifungstraverse
- ④ Stützenprofil
- ⑤ Sicherungsstift
- ⑥ Obere Türblende
- ⑦ Untere Türblende
- ⑧ Türblatt
- ⑨ Unterlegscheibe

Sehr geehrter Kunde,

wir beziehen uns hiermit auf unsere Aufbau- und Betriebsanleitung für das Stecksystem "ORION PLUS" (in der jeweils gültigen Fassung). Damit diese Bauteile die an sie gestellten Anforderungen erfüllen können und um ihre Funktionsfähigkeit auch in Zukunft zu erhalten, ist es unbedingt erforderlich, diese Montageanleitung zu beachten.

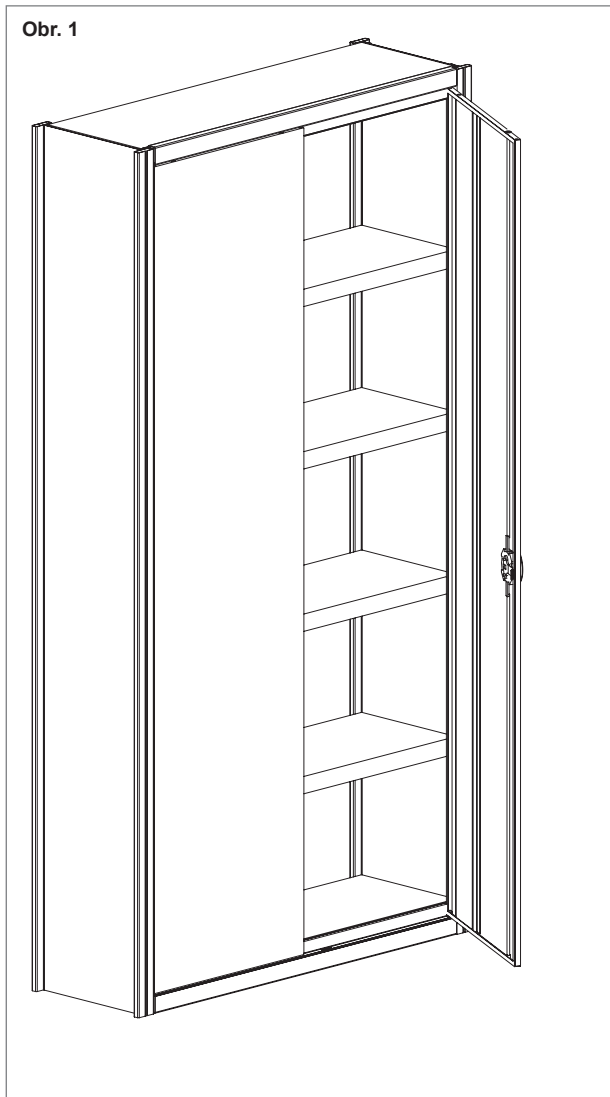
1. Das Regal gemäß Aufbau- und Bedienungsanleitung für das Stecksystem ORION PLUS aufbauen.  
Abb. 1 zeigt das Regal mit Vorsatztür und optional zu bestellenden Vollblech Seitenwänden bzw. Vollblech-Rückwand.

**Achtung:** Aussteifungstraversen in der obersten und untersten möglichen Einhängenposition in die vorderen Stützenprofile einhängen und mit Sicherungsstiften sichern (Abb. 2).

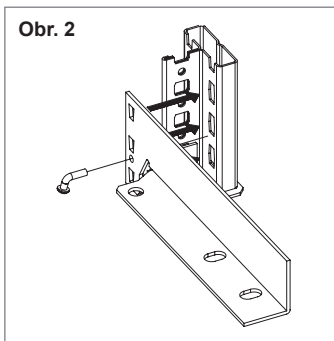
2. Das Regal mit Wasserwaage lot- und waagrecht ausrichten und aufstellen. Nur so ist die Funktionsfähigkeit der Vorsatztüren gewährleistet!

3. Die obere und untere Türblende in die Aussteifungstraversen einhängen (Abb. 3 und Abb. 4).
4. Den unteren Einsteckzapfen des linken Türblatts links in die untere Türblende stecken (vorher zwei Unterlegscheiben zwischen Türblatt und unterer Türblende legen) (Abb. 5).
5. Den Sicherungsstift der linken Seite der oberen Traverse entfernen. Den oberen Einsteckzapfen des linken Türblattes, durch Anheben der Traverse mit der Türblende, links in die obere Türblende stecken. Anschließend Türblende herunterdrücken und Sicherungsstift wieder einsetzen.
6. Mit dem anderen Türblatt genauso verfahren.

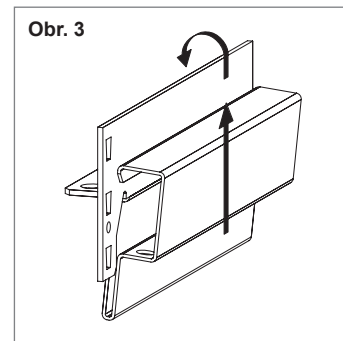
Obr. 1



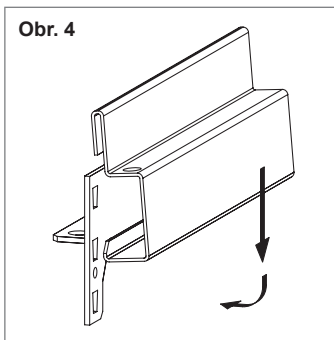
Obr. 2



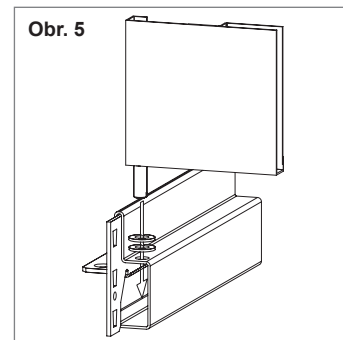
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Vážený zákazníku,

aby regály mohly splňovat požadavky, které jsou na ně kladeny, a zachovaly si svou funkčnost i do budoucnosti, je bezpodmínečně nutné přesně dodržet tento návod k sestavení regálu a jeho používání.

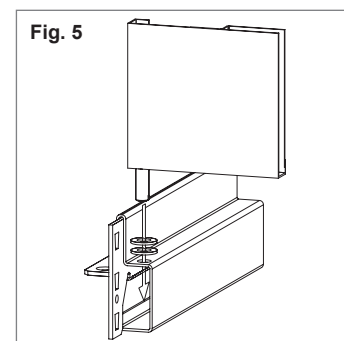
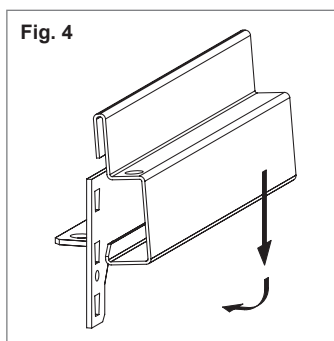
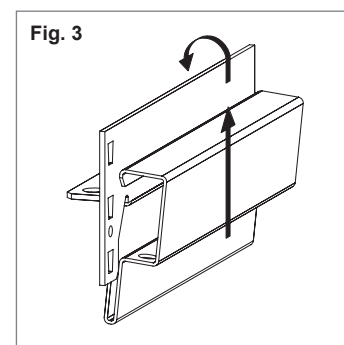
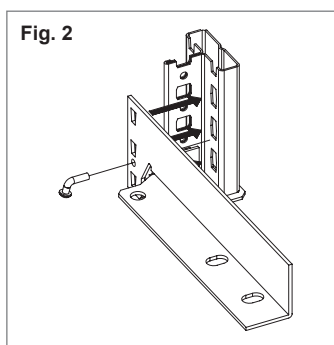
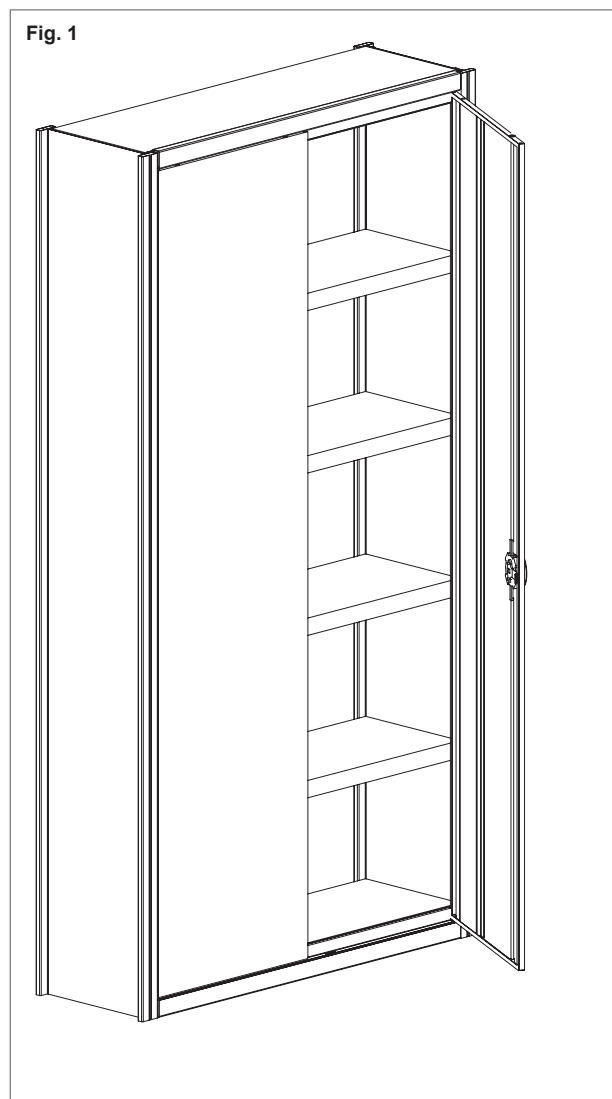
1. Proveďte montáž regálu v souladu s návodem k provedení montáže a návodem k obsluze pro násuvný systém „ORION PLUS“.

Na obrázku 1 je zobrazen regál s předsazenými dveřmi a s bočnicemi z plného plechu nebo zadní stěnou z plného plechu. Tyto díly jsou součástí nadstandardního vybavení.

**Pozor:** Zavěste vyztužovací traverzy do nejvyšší nebo do nejnižší polohy na předních opěrných profílech a zajistěte je pojistnými kolíky (obr. 2).

2. Vyrovnajte regál v kolmém a vodorovném směru a postavte jej. Pouze tak lze zaručit funkčnost předsazených dveří!

3. Zavěste do vyztužovacích traverz horní a spodní výplň dveří (obr. 3 a obr. 4)
4. Spodní pant levého křídla nasadte vlevo do spodní výplně dveří (předtím nasadte dvě podložky mezi křídlo a spodní výplň dveří, obr. 5).
5. Odstraňte pojistný kolík z levé strany horní traverzy. Nasadte horní pant levého křídla dveří vlevo do horní výplně dveří pozvednutím traverzy s výplní dveří. Potom zatlačte výplň dolů a nasadte pojistný kolík.
6. U druhého křídla postupujte stejně.



Kære kunde!

For at reolerne kan opfylde de krav, der stilles til dem og for at sørge for, at de også i fremtiden er funktionsdygtige, er det absolut nødvendigt at opstillings- og brugsvejledningen læses omhyggeligt.

1. Opstil reolen iht. opstillings- og brugsvejledningen (til profilreol-systemet "ORION PLUS").

Fig. 1 viser reolen med forsatsdør og helplade-sidevægge og helplade-bagvæg, som kan bestilles som ekstraudstyr.

**OBS:** Hæng afstivningstraverser ind i øverste og nederste mulige position i de forreste gavle og sikr dem med låseale (fig. 2).

2. Opstil reolen med vaterpas og juster det lodret og vandret. Kun således er funktionen af forsatsdørene garanteret!
3. Hæng den øverste og den nederste dørkarm ind i afstivningstraverserne (fig. 3 og fig. 4)

4. Sæt den nederste tap fra venstre dørplade ind i nederste dørkarm (læg først to underlagsskiver mellem dørplade og nederste dørkarm) (fig. 5).
5. Fjern låsetappen fra venstre side af øverste travers. Sæt den øverste tap på venstre dørplade ind i venstre side af øverste dørkarm ved at løfte traversen med dørkarmen. Tryk så dørkarmen ned og sæt låsepalen i igen.
6. Gentag det sammen med den anden dørplade.

Fig. 1

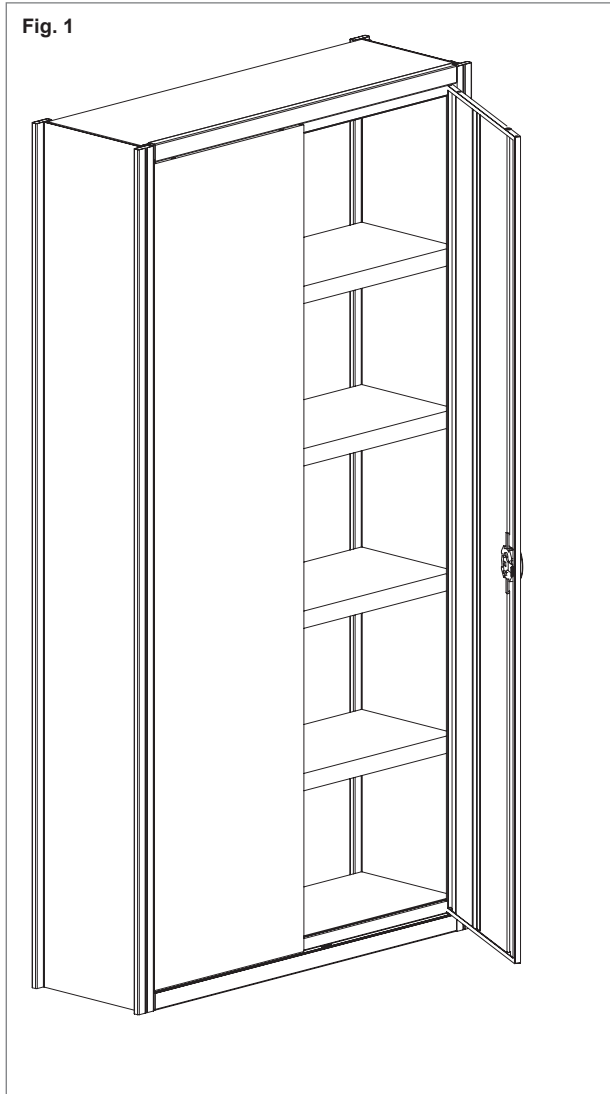


Fig. 2

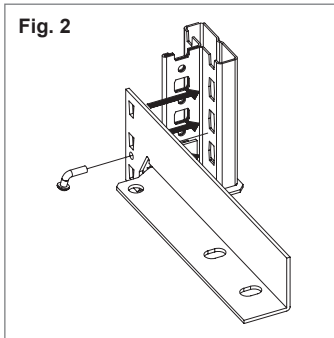


Fig. 3

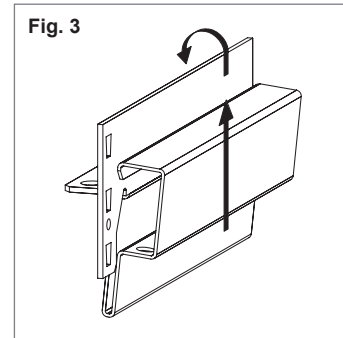


Fig. 4

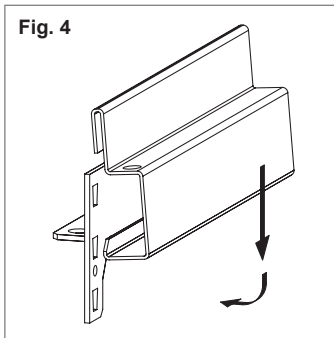
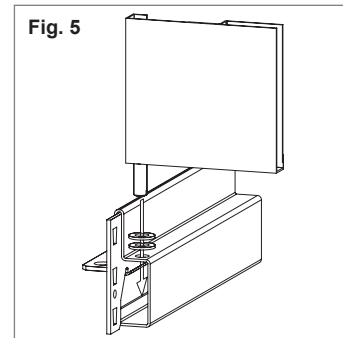


Fig. 5



Distinguido Cliente:

Para que las estanterías puedan cumplir los requerimientos a ellas solicitados y para mantener su capacidad funcional también en el futuro, es imprescindible necesario, observar exactamente las instrucciones de montaje y de servicio.

1. Monte la estantería según las instrucciones de montaje y manejo para el sistema ensamblable „ORION PLUS“.

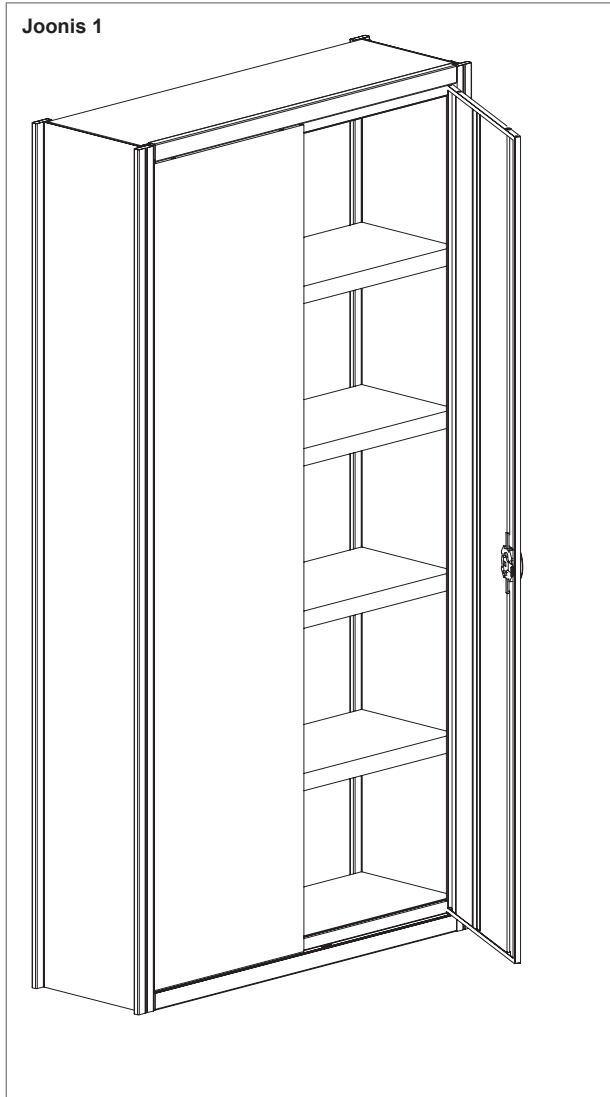
La figura 1 muestra la estantería con puerta adicional y las paredes laterales o posteriores de plena chapa de suministro opcional.

**Atención:** Enganche travesaños de refuerzo en las posiciones de enganche lo más arriba y lo más abajo posible en los perfiles de sustentación delanteros, y asegúrelos mediante pasadores de seguridad (fig. 2).

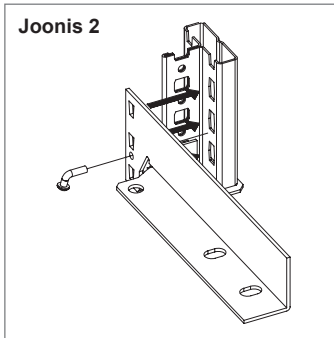
2. Coloque la estantería y ajústela en vertical y horizontal mediante un nivel de burbuja. Sólo de esta manera se garantiza la capacidad de funcionamiento de las puertas adicionales.

3. Enganche los listones de revestimiento superior e inferior a los travesaños de refuerzo (fig. 3 y fig. 4).
4. Introduzca el perno insertable inferior de la hoja de puerta izquierda en el listón de revestimiento inferior (coloque antes dos arandelas entre la hoja de puerta y el listón de revestimiento inferior) (fig. 5).
5. Retire el pasador de seguridad del lado izquierdo del travesaño superior. Inserte el perno insertable superior de la hoja de la puerta izquierda en el listón de revestimiento superior, elevando el travesaño con el listón de revestimiento. A continuación, baje el listón de revestimiento y coloque de nuevo el pasador de seguridad.
6. Proceda de la misma manera con la otra hoja de puerta.

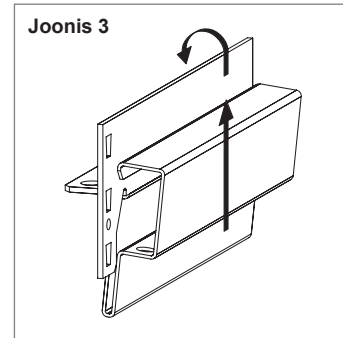
Joonis 1



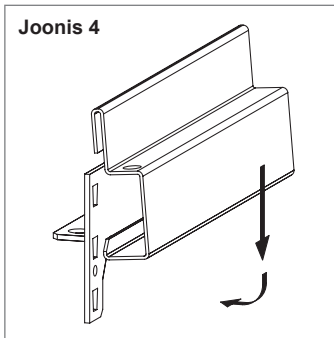
Joonis 2



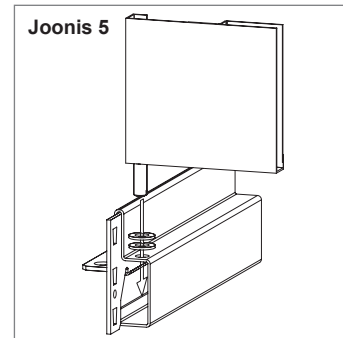
Joonis 3



Joonis 4



Joonis 5



Väga austatud klient,

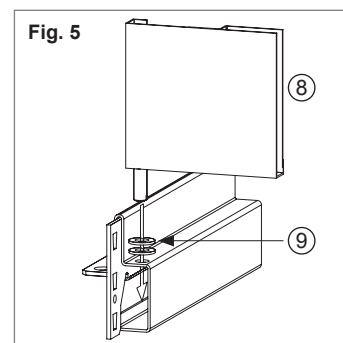
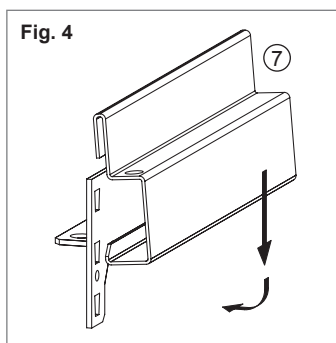
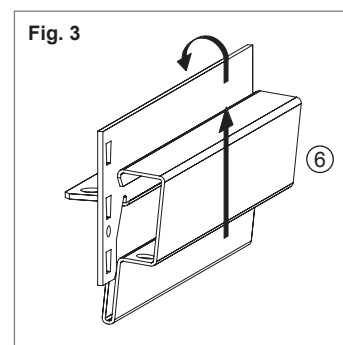
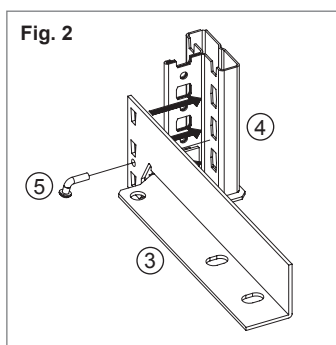
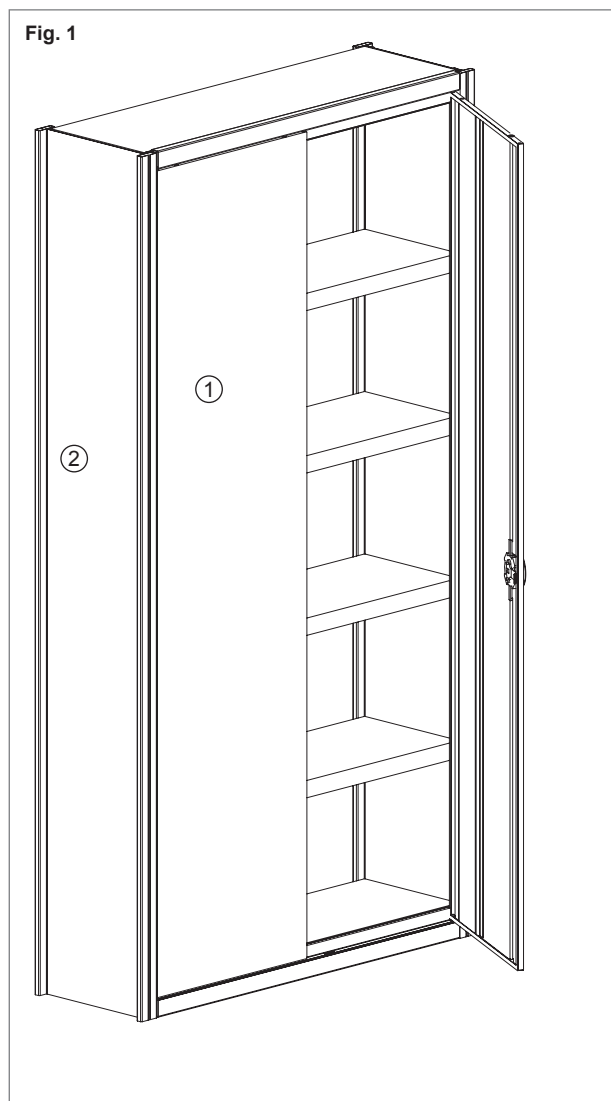
Et riiulid saaksid täita neile esitatud nõudmisi ja säilitaksid oma funktsionaalsuse ka tulevikus, tuleb paigaldus- ja kasutusjuhendit kindlasti täpselt järgida.

1. Monteerige riiul kokku vastavalt kokkupandava süsteemi ORION PLUS paigaldus- ja kasutusjuhendile. Joonisel 1 on kujutatud lisauksega riiul valikuliselt tellitavate täisplekist külgliseinte või täisplekist tagaseinaga.

**Tähelepanu:** Paigaldage tugevdustalad võimalikult ülemisse ja alumisse asendisse esimestesse tugiprofiilidesse. (joonis 2).

2. Tasakaalustage riiul vesiloodi abiga nii horisontaal- kui vertikaalsuunas ja tõstke püsti. Ainult nii on tagatud lisaukse funktsioonivalmidus.
3. Riputage ülemine ja alumine uksekant tugevdustaladesse (joonis 3 ja joonis 4).

4. Vasaku ukselehe alumised tapid pistke vasakul alumisse uksekanti (enne asetage kaks alusseibi ukselehe ja alumise uksekanti vahele (joonis 5)).
5. Eemaldage vasaku poole ülemise tala kinnitustihvt. Pistke vasaku ukselehe ülemine tapp, tõstes tala uksekandiga, vasakule ülemisse uksekanti. Seejärel vajutage uksekanti allapoole ja paigaldage uuesti kinnitustihvt.
6. Samamoodi toimige teise ukselehe puhul.



- ① Porte frontale
- ② Paroi arrière en tôle
- ③ Traverse de raidissement
- ④ Profilé d'appui
- ⑤ Cheville de fixation
- ⑥ Bandeaux supérieur
- ⑦ Bandeaux inférieur
- ⑧ Battant
- ⑨ Préable

Chers clients,

Afin que cette étagère puisse répondre à vos attentes et conserver sa fonctionnalité dans le temps, il est indispensable d'observer scrupuleusement les instructions de montage et d'utilisation.

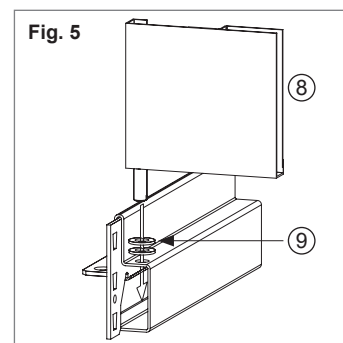
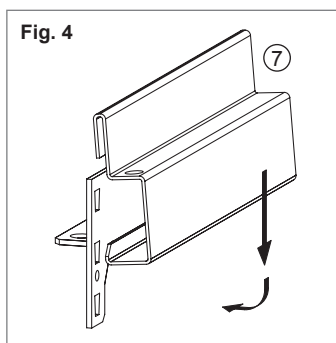
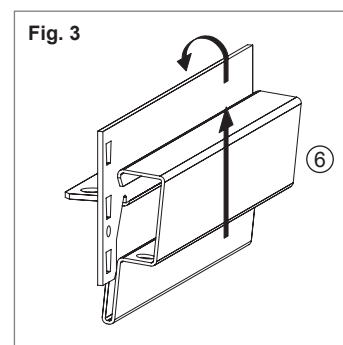
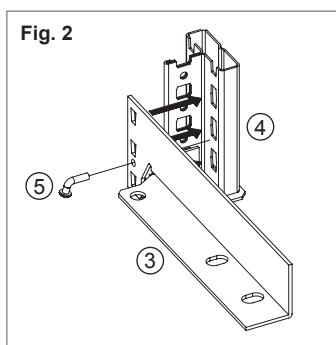
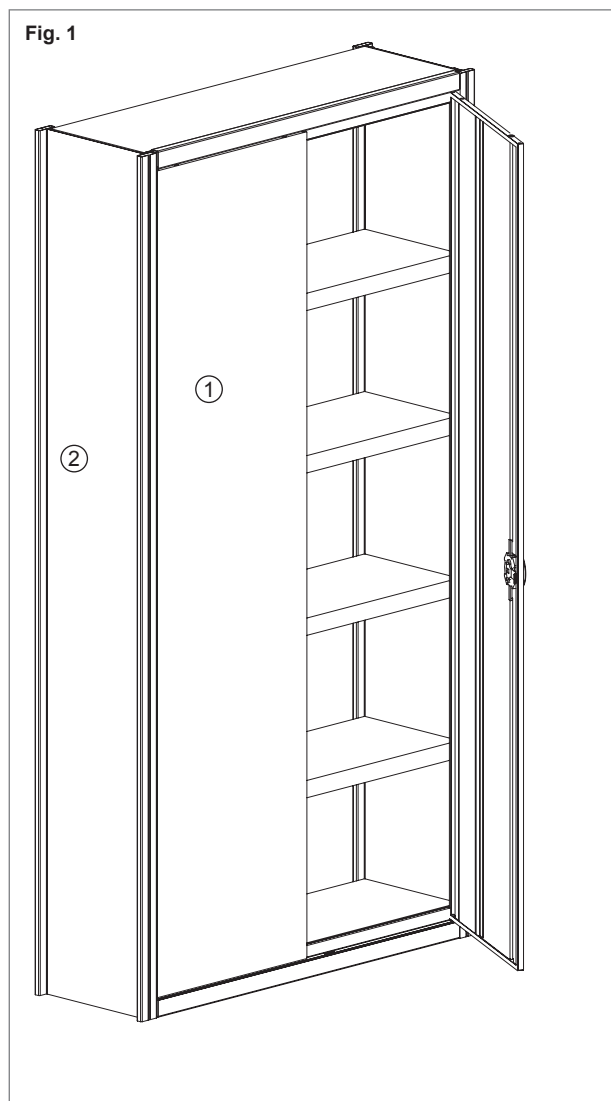
1. Monter l'étagère selon les instructions de montage et d'utilisation pour le système enfichable "ORION PLUS"

La figure 1 montre l'étagère avec porte frontale et en option avec les parois latérales en tôle et/ou avec la paroi arrière en tôle.

**Attention:** Accrocher les traverses de raidissement dans les positions d'accrochage supérieures et inférieures possibles dans les profilés de support et les fixer à l'aide de goupilles (fig.2).

2. Mettre en place l'étagère et l'aligner verticalement et horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle. C'est la seule manière de garantir la fonctionnalité de la porte!
3. Oven ylempi ja alempi kamana ripustetaan jäykistyspalkkeihin (kuvat 3 ja 4).

4. Insérer les tenons du vantail gauche dans le bandeau inférieur (poser au préalable 2 rondelles entre le vantail et le bandeau inférieur) (fig.5).
5. Retirer la cheville de fixation du côté gauche de la traverse supérieure. En soulevant la traverse avec le bandeau, insérer les tenons du vantail gauche supérieur à gauche dans le bandeau supérieur. Ensuite appuyer sur les bandeaux et replacer les chevilles de fixation.
6. Procéder de la même façon pour l'autre vantail.



- ① Door
- ② Side wall
- ③ Reinforcing crosspieces
- ④ Support Profile
- ⑤ Locking pins
- ⑥ Upper door panel
- ⑦ Lower door panel
- ⑧ Door leaf
- ⑨ Spacer

Dear customer,

To ensure that the shelves meet the demands placed on them and also retain their function in future, it is essential that you follow the assembly instructions and instructions for use.

1. Assemble the shelving unit in accordance with the erection and assembly instructions for the boltless system "ORION PLUS".

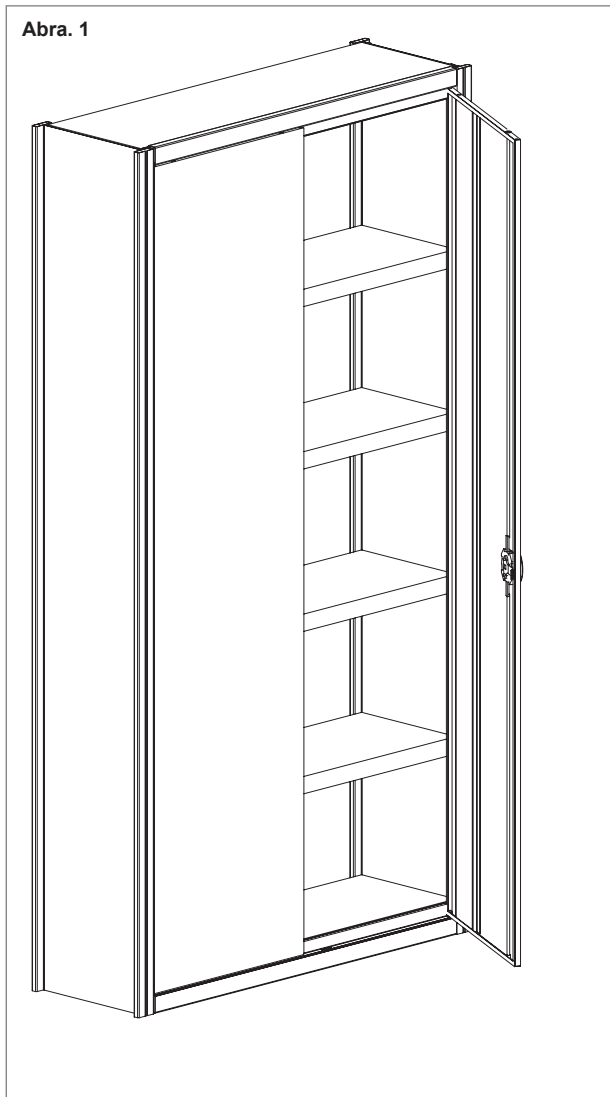
Fig. 1 shows the shelving unit with a door, and sheet metal side walls or rear wall which can be ordered as an optional extra.

**Caution:** Suspend reinforcing crosspieces in the topmost and lowest possible positions in the front support profiles and secure with locking pins. (Fig. 2).

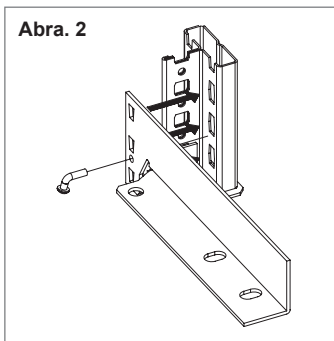
2. Adjust the shelving unit with a spirit level both vertically and horizontally and place in an upright position. If the shelving unit is not correctly aligned, the doors will not function correctly!
3. Fit the upper and lower door panels into the reinforcing cross-piece (Fig. 3 and Fig. 4).

4. Place the lower peg of the left-hand door leaf into the lower door panel (place two spacers between the door leaf and the lower door panel beforehand) (Fig. 5).
5. Remove the locking pin from the left side of the upper cross-piece. Position the upper peg of the left door leaf on the left in the upper door panel by raising the crosspiece with the door panel. Finally press the door panel down and set the locking pin in again.
6. Treat the other door leaf in precisely the same way.

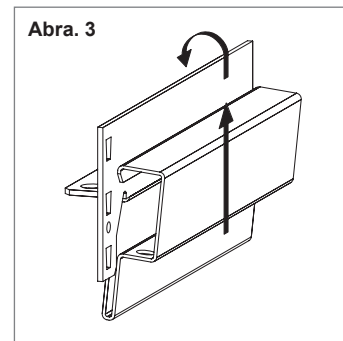
Abra. 1



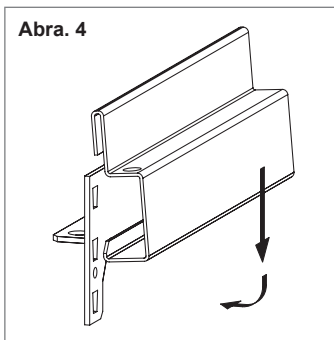
Abra. 2



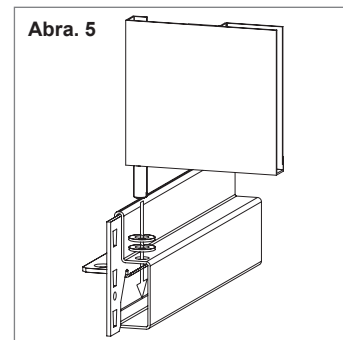
Abra. 3



Abra. 4



Abra. 5



Tisztelt Vevőnk!

annak érdekében, hogy az állványok a velük szemben támasztott követelményeknek megfeleljenek és működőképességüket a jövőben is megőrizzék, okvetlenül szükséges, hogy a felállítási és használati útmutatót pontosan betartsa.

1. Az állványt állítsa fel a beakasztós "ORION PLUS" rendszerhez készült felállítási és üzemeltetési útmutató szerint.

Az 1. ábra mutatja az állványt az előtét ajtóval és a külön megrendelendő teli lemezes oldalfalakkal ill. teli lemezes hátfalal.

**Figyelem:** A leges-legfelső és leges-legalsó beakasztási helyen akasszon be merevítő bordákat az elülső kitémasztó profilokba és biztosítsa biztosítócsapokkal (2. ábra).

2. Az állványt igazítsa be függőleges és vízszintes helyzetbe víz-mértékkel és állítsa fel. Csak így biztosítható az előtét ajtók működőképessége!

3. A felső és alsó vakajtot akassza be a merevítő bordákba (3. és 4. ábra).
4. A bal oldali ajtólap alsó beakasztó csapját dugja be az alsó vakajtóba bal oldalt (előzőleg tegyen két alátétkarikát az ajtólap és az alsó vakajtó közé) (5. ábra).
5. A felső borda bal oldalának biztosítócsapját távolítsa el. A bal oldali ajtólap felső beakasztó csapját dugja be a felső vakajtóba a bal oldalon, oly módon, hogy a vakajtóval megemeli a bordát. Utána nyomja le a vakajtot és rakja vissza a biztosítócsapot.
6. A másik ajtólapal ugyanígy járjon el.



Fig. 1

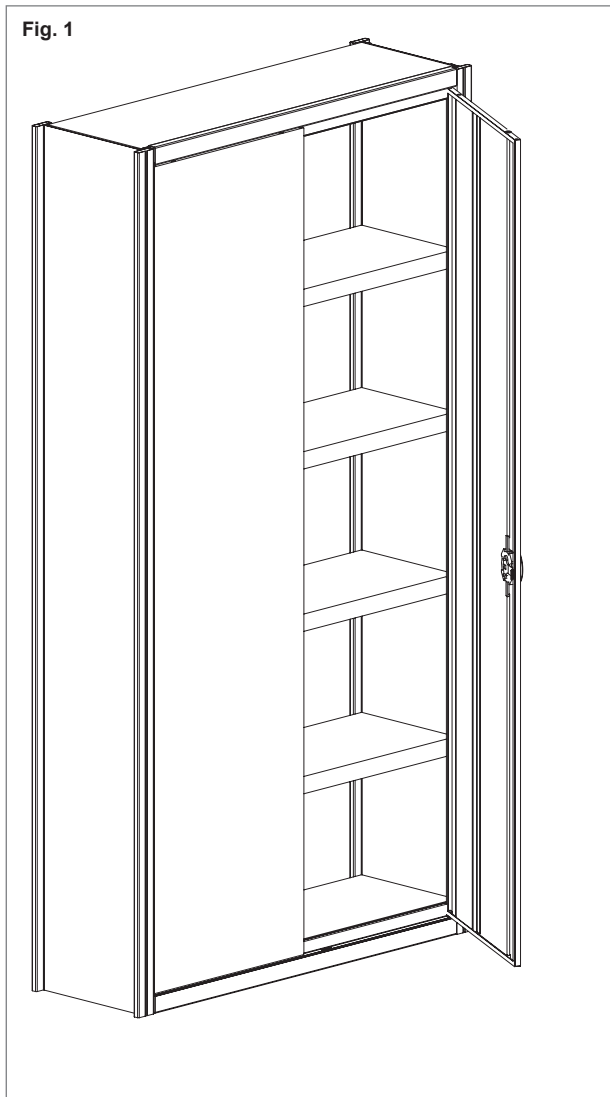


Fig. 2

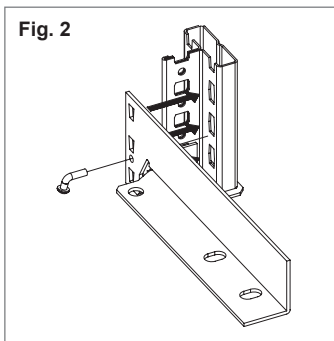


Fig. 3

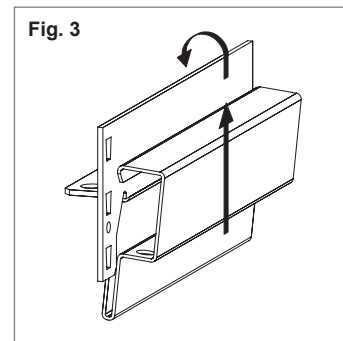


Fig. 4

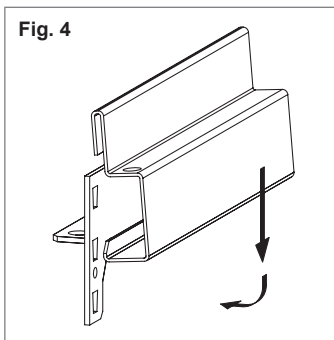
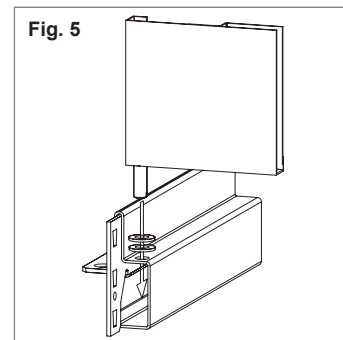


Fig. 5



Gentilissima/o cliente,

per consentire agli scaffali di soddisfare i requisiti posti e di mantenere invariate anche in futuro le rispettive funzionalità, è assolutamente necessario prestare la massima attenzione alle presenti istruzioni per il montaggio e l'uso.

1. Assemblare lo scaffale così come specificato nelle istruzioni di montaggio e in quelle per l'uso (H A /... nonché H X/...) del sistema a incastro "ORION PLUS".

Nella figura 1 è rappresentata lo scaffale con porta aggiuntiva, con pareti laterali in lamiera da ordinare in opzione nonché con parete posteriore in lamiera.

**Attenzione:** Agganciare le traverse di rinforzo al primo punto di fissaggio possibile in alto e all'ultimo in basso dei profili di sostegno e bloccarle con le spine di arresto (fig. 2).

2. Montare lo scaffale, regolandone l'orientamento in verticale e orizzontale tramite una livella a bolla. Solo in tal modo, è assicurata la piena funzionalità delle porte aggiuntive.

3. Inserire nelle traverse di rinforzo il listello di rivestimento superiore e inferiore (fig. 3 e 4)
4. Il perno inferiore dell'anta sinistra deve essere inserito nella parte sinistra del listello di rivestimento in basso della porta (dopo aver preventivamente collocato due rondelle tra l'anta e il listello di rivestimento inferiore, fig. 5).
5. Rimuovere la spina di arresto dal lato sinistro della traversa superiore. Sollevando la traversa cui è annesso il listello di rivestimento, inserire il perno superiore dell'anta sinistra nel listello di rivestimento superiore. Spingere quindi verso il basso il listello di rivestimento e ricollocare la spina di arresto.
6. Procedere allo stesso modo con l'altra anta.

Fig. 1

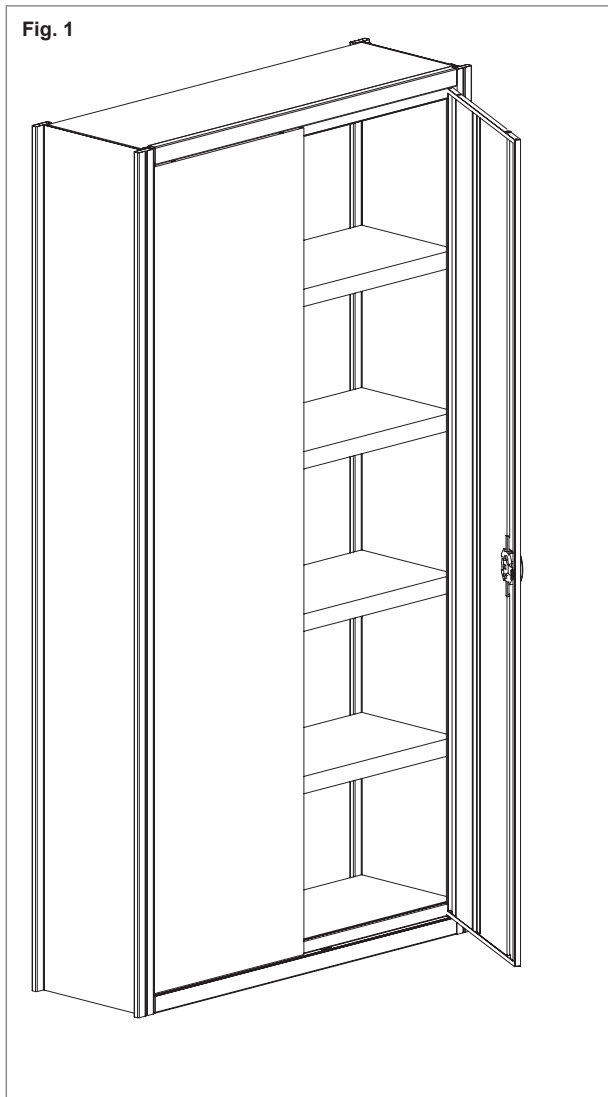


Fig. 2

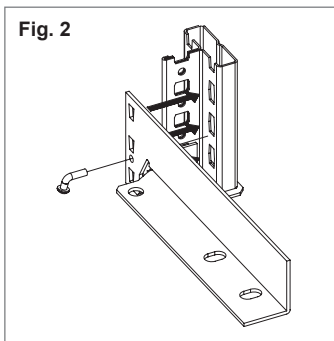


Fig. 3

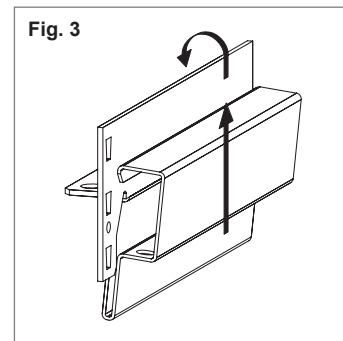


Fig. 4

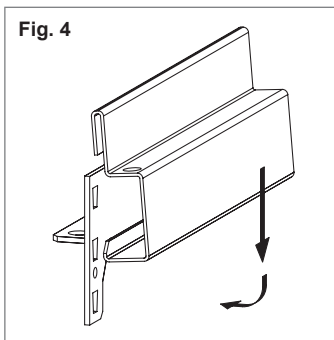
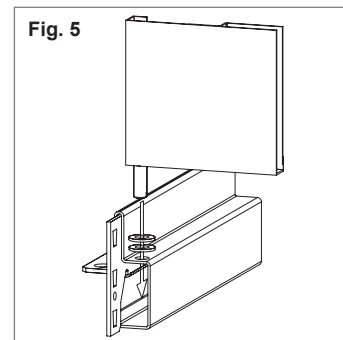


Fig. 5



Kjære kunde,

For at reolene skal kunne oppfylle kravene som stilles til dem, og for at de skal fungere også i fremtiden, er det svært viktig at man følger monterings- og bruksanvisningen nøye.

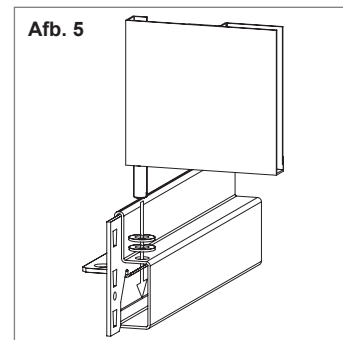
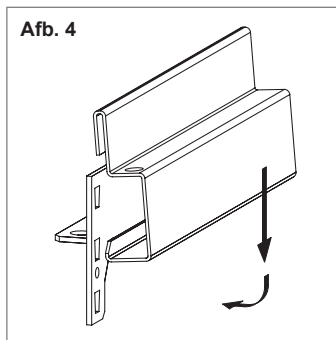
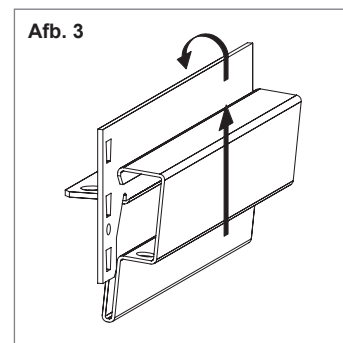
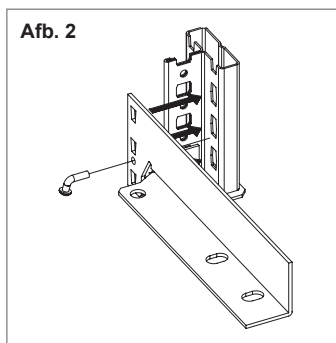
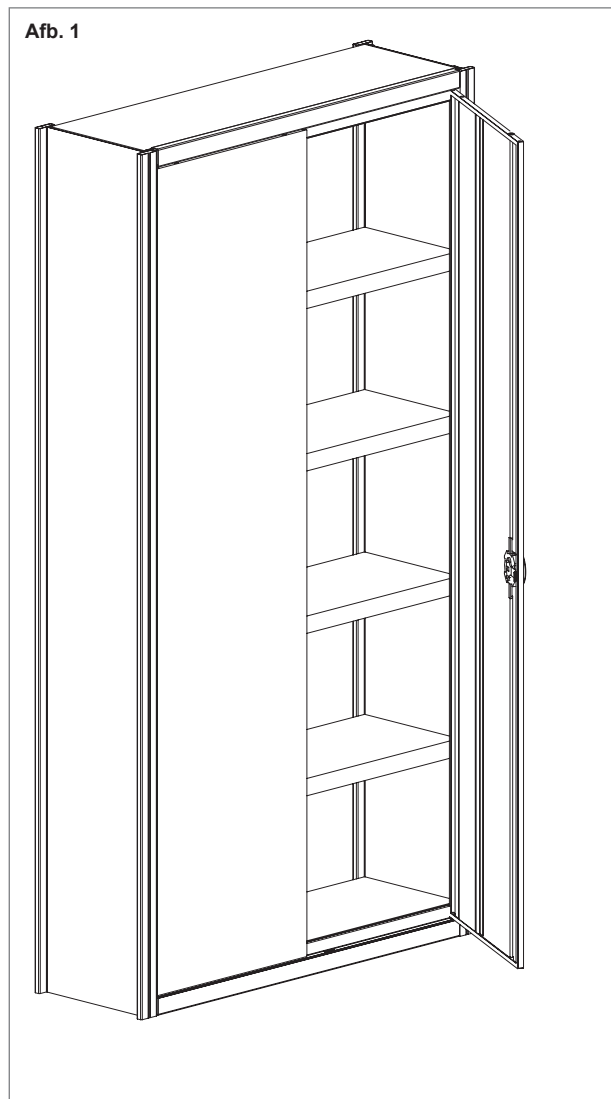
1. Monter hyllen i henhold til monterings- og bruksanvisningen for stikkssystemet "ORION PLUS".

Figur 1 viser hyllen med framdør og sidevegger eller bakvegger i plate som kan bestilles etter eget ønske.

**Merk:** Heng avstivningstraversen i den høyeste og laveste mulige innhengingsposisjonen, og fest den i den fremste støtteprofilen med festestifter (fig. 2).

3. Heng øvre og nedre dørstopper i avstivningstraversen (fig. 3 og fig. 4)

4. Plugg inn den nedre pluggen på venstre dørblad nedre dørstopper (legg først to underlagsskiver mellom dørblad og nedre dørstopper) (fig. 5).
5. Fjerns sikringsstiften på venstre siden fra den øvre traversen. Plugg inn den øvre pluggen på venstre dørblad til venstre i øvre dørstopperen ved å heve traversen med dørstopperen. Trykk deretter ned dørstopperen og sett inn sikringsstiften på nytt.
6. Gå frem på samme måte med andre dørblad.



Geachte klant,

De rekken moeten gemonteerd en gebruikt worden volgens de hieronder vermelde instructies. Enkel dan kunnen zij met de aangegeven gewichten belast worden. Veiligheid en functionaliteit zijn dan gewaarborgd.

1. Het rek conform onze montage- en gebruiksinstructies voor het steekstelsel "ORION PLUS" (steeds in de thans geldende editie) opbouwen.

Afbeelding 1 toont het rek voorzien van een voorzetdeur en de als accessoire(s) te leveren plaatstalen zijwanden resp. plaatstalen achterwand.

**Opgelet:** De studwarsbalken in de bovenste en onderste montageposities van de steunprofielen aan de voorzijde plaatsen en vervolgens met borgpennen borgen (afb. 2).

2. Het rek moet zowel horizontaal waterpas als verticaal in het lood worden opgesteld. Dit zijn belangrijke criteria voor het goed functioneren van de voorzetdeuren!

3. Het bovenste en onderste deur-blindprofiel in de studwarsbalken plaatsen (afb. 3 en afb. 4).
4. De onderste insteektap van de linker deurvleugel in het onderste deur-blindprofiel steken, voorafgegaan door het plaatsen van twee sluitringen tussen de deurvleugel en het onderste deur-blindprofiel (afb. 5).
5. De borgpen uit de linkerzijde van de bovenste dwarsbalk verwijderen. De bovenste insteektap van de linker deurvleugel, door met behulp van het deur-blindprofiel de dwarsbalk te lichten, links in het bovenste deur-blindprofiel steken. Vervolgens het deur-blindprofiel naar beneden drukken en de borgpen weer terug plaatsen.
6. Voor de andere deurvleugel dient u deze montageprocedure te herhalen.

Fig. 1

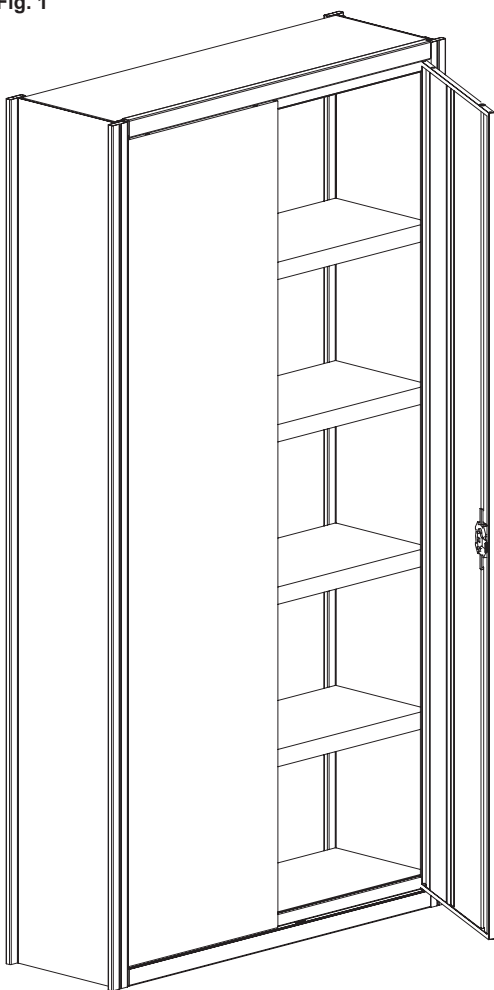


Fig. 2

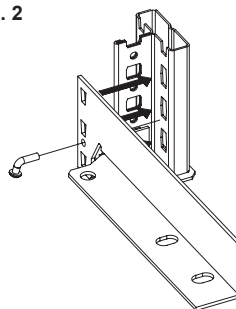


Fig. 3

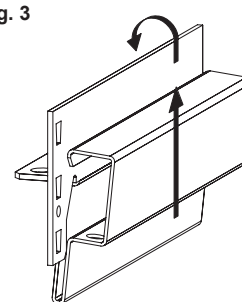


Fig. 4

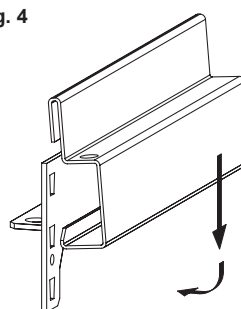
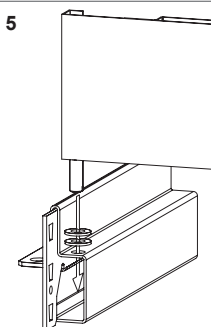


Fig. 5



Prezado cliente,

Para as estantes poderem satisfazer as exigências que lhes são colocadas e conservar também a sua capacidade funcional no futuro, é imprescindível que as instruções de montagem e de serviço sejam observadas com rigor.

1. Montar a estante de acordo com as instruções de montagem e serviço para o sistema de encaixe "ORION PLUS".

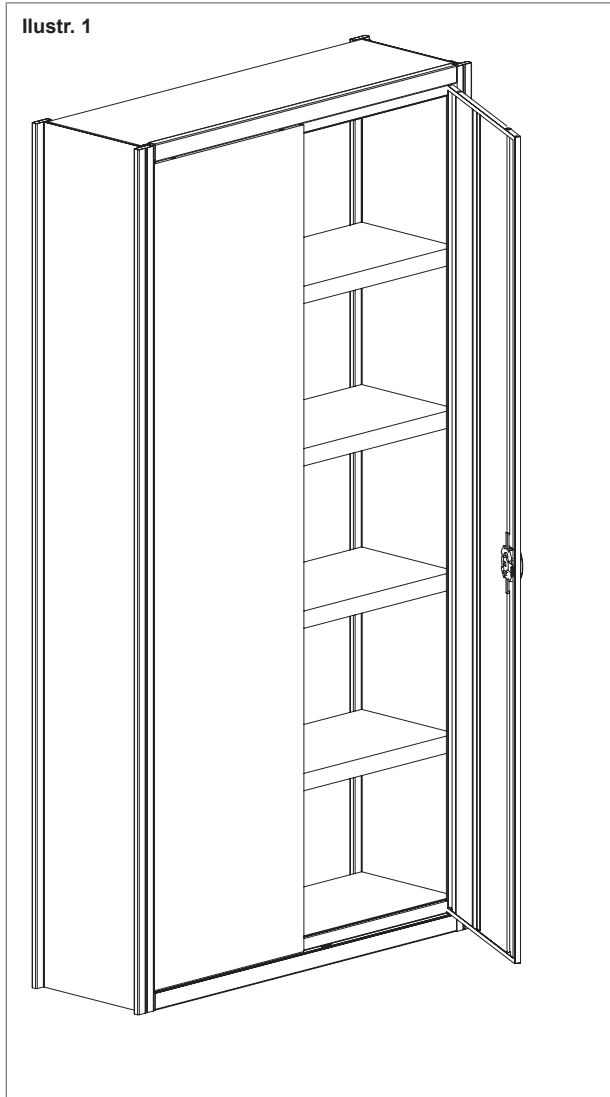
A figura 1 mostra a estante com a porta complementa e as paredes laterais em chapa maciça que podem ser encomendadas opcionalmente, ou parede traseira em chapa maciça.

Atenção: Engatar as travessas de reforço na posição de suspensão mais alta e mais baixa possível nos perfis de apoio dianteiros e fixar com pinos de bloqueio (fig. 2).

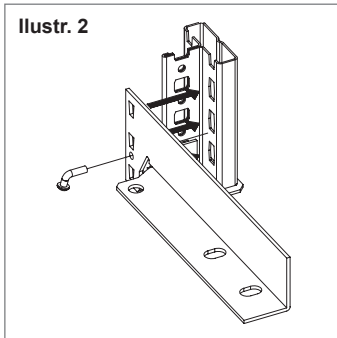
2. Alinhar a estante com o nível de bolha de ar na posição vertical e horizontal e montá-la. Só assim fica garantida a funcionalidade das portas complementares!

3. Engatar o tampo superior e o inferior na travessa de reforço (Fig. 3 e 4)
4. Encaixar o munhão de encaixe inferior da folha da porta esquerda no tampo inferior esquerdo (antes, colocar duas anilhas entre a folha da porta e o tampo) (Fig. 5).
5. Remover o pino de bloqueio do lado esquerdo da travessa superior. Encaixar o munhão de encaixe superior da folha da porta esquerda no tampo superior esquerdo, levantando a travessa com o tampo. Seguidamente, empurrar o tampo para baixo e colocar novamente o pino de bloqueio.
6. Proceder exactamente da mesma maneira com a outra folha da porta.

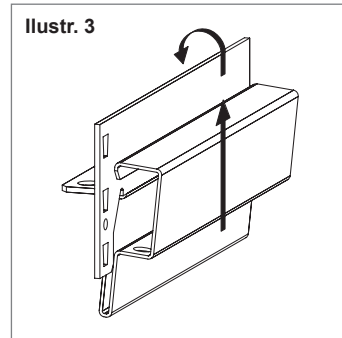
Ilustr. 1



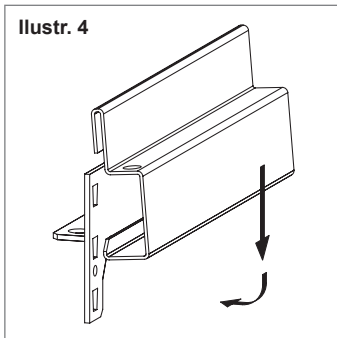
Ilustr. 2



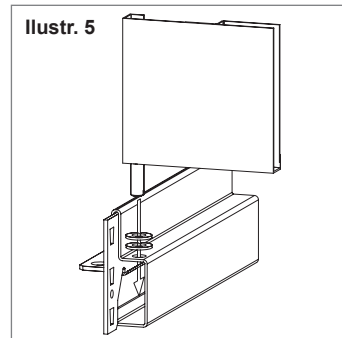
Ilustr. 3



Ilustr. 4



Ilustr. 5



Szanowni klienci.

aby te elementy konstrukcji mogły spełniać stawiane wobec nich wymagania oraz zachowały również w przyszłości swoją funkcjonalność, należy dokładnie stosować się do niniejszej instrukcji montażu.

1. Przeprowadzić montaż regału zgodnie z instrukcją montażu i obsługi systemu wtykowego "ORION PLUS".

Ilustracja 1 pokazuje regał z drzwiami i ściany boczne z blachy pełnej, względnie ścianę tylną z blachy pełnej, które można zamówić opcjonalnie.

**Uwaga:** Umieścić poprzeczki usztywniające w najwyższej i najniższej możliwej pozycji na przednich profilach nośnych i zabezpieczyć kołkami zabezpieczającymi (ilustr. 2).

2. Za pomocą poziomnicy wyregulować regał w pionie i w poziomie oraz ustawić go. Tylko w ten sposób zagwarantowana zostanie funkcjonalność drzwi!

3. Umieścić górną i dolną zaślepkę drzwi na poprzeczkach usztywniających (ilustr. 3 i 4).
4. Dolny czop wciskany lewego skrzydła drzwiowego wetknąć po lewej stronie w dolną zaślepkę drzwi (przedtem położyć dwie podkładki pomiędzy skrzydłem drzwiowym i dolną zaślepką drzwi) (ilustr. 5).
5. Wyciągnąć kołek zabezpieczający z lewej strony górnej poprzeczki. Górny czop wciskany lewego skrzydła drzwiowego wetknąć po lewej stronie w zaślepkę drzwi podnosząc poprzeczkę z zaślepką. Następnie wcisnąć w dół zaślepkę drzwi i ponownie włożyć kołek zabezpieczający.
6. W przypadku drugiego skrzydła drzwiowego postępować tak samo.

Fig. 1

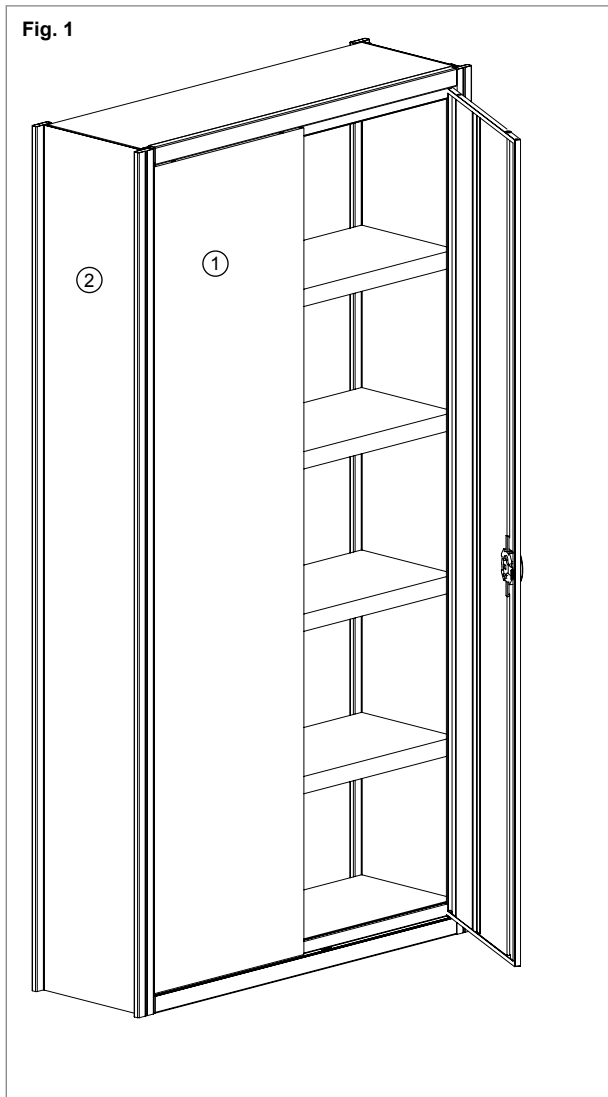


Fig. 2

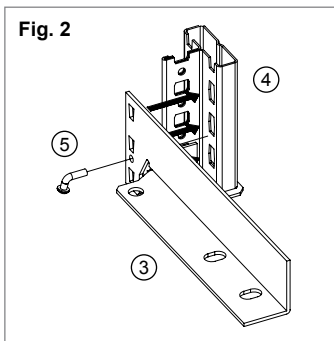


Fig. 3

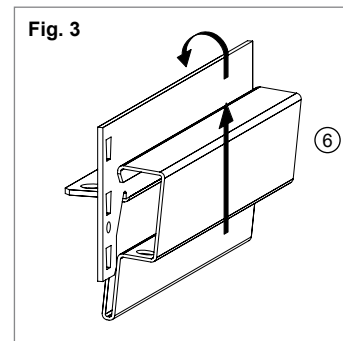


Fig. 4

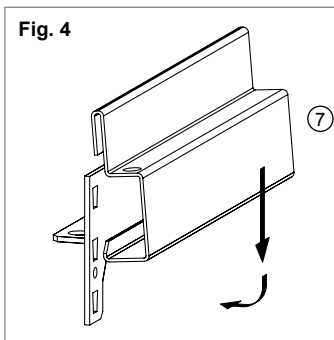
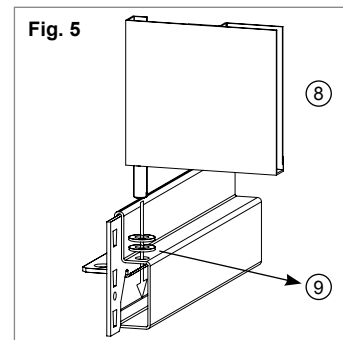


Fig. 5



- ① Ușă suplimentară
- ② Perete lateral din tablă
- ③ Traversă de rigidizare
- ④ Profil de susținere
- ⑤ Știft de siguranță
- ⑥ Blendă de ușă superioară
- ⑦ Blendă de ușă inferioară
- ⑧ Foaie de ușă
- ⑨ Șaibă

Stimate client,

prin prezenta facem referire la instrucțiunile de montare și folosire pentru sistemul de conectori "ORION PLUS" (în varianta valabilă). Pentru ca aceste componente să îndeplinească cerințele pentru care au fost concepute și pentru a-și păstra și pe viitor funcționalitatea, respectarea instrucțiunilor de montare este absolut necesară.

1. Montați raftul conform instrucțiunilor de montare și folosire pentru sistemul de conectori ORION PLUS.  
Fig. 1 ilustrează raftul cu ușa suplimentară și pereții laterali, respectiv peretele posterior complet din tablă care se comandă opțional.

**Atenție:** Prindeți traversele de rigidizare în cele mai de sus și cele mai de jos poziții posibile în profilurile de susținere frontale și asigurați-le cu știfturi de siguranță.

2. Aliniați și montați raftul pe verticală și orizontală cu ajutorul nivelei. Numai în acest fel este garantată funcționalitatea ușilor suplimentare!

3. Prindeți blendele superioară și inferioară de ușă în traversele de rigidizare (Fig. 3 și Fig. 4).
4. Introduceți dopurile inferioare ale foii de ușă stângi în blenda inferioară de ușă (așezați mai întâi două șaibe între foaia de ușă și blenda inferioară de ușă) (Fig. 5).
5. Îndepărtați știftul de siguranță de pe partea stângă a traversei superioare. Introduceți dopurile superioare ale foii de ușă stângi prin ridicarea traversei cu blenda de ușă, în stânga în blenda de ușă. Împingeți apoi la loc blenda de ușă și montați la loc știftul de siguranță.
6. Procedați similar cu cealaltă foaie de ușă.

Рис. 1

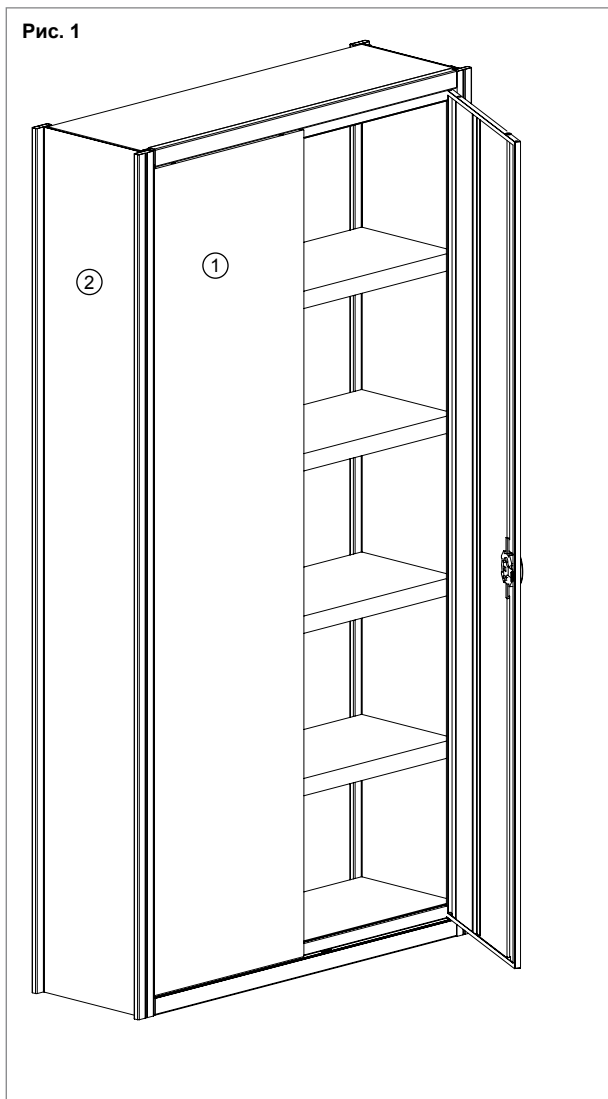


Рис. 2

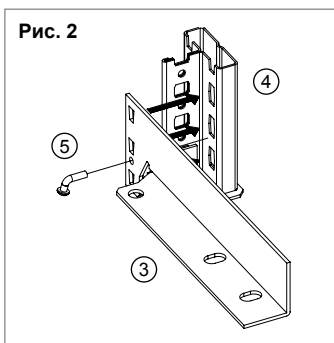


Рис. 3

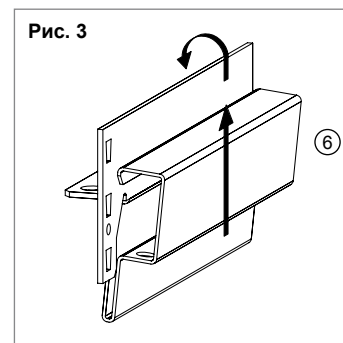


Рис. 4

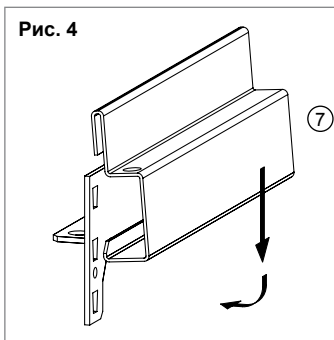
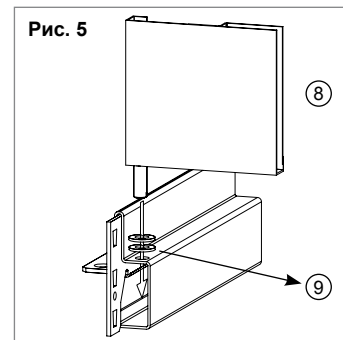


Рис. 5



- ① Двустворчатая дверь
- ② Листовая панель боковой стенки
- ③ Поперечина жесткости
- ④ Опорный профиль
- ⑤ Фиксирующий штифт
- ⑥ Верхняя дверная вставка
- ⑦ Нижняя дверная вставка
- ⑧ Дверное полотно
- ⑨ Подкладная шайба

Глубокоуважаемый покупатель!

Мы ссылаемся на нашу инструкцию по сборке и эксплуатации системы на вставных соединениях ORION PLUS (в соответствии с действующим вариантом). Чтобы элементы конструкции могли удовлетворять предъявляемые к ним требования и их работоспособность сохранялась и в будущем, необходимо в точности соблюдать инструкцию по монтажу.

1. Установите стеллаж в соответствии с инструкцией по сборке и эксплуатации системы на вставных соединениях ORION PLUS.

На рисунке 1 изображен стеллаж с двустворчатой дверью и с заказываемыми дополнительно листовыми панелями боковых и задней стенок.

**Внимание!** Навесьте поперечины жесткости в самом верхнем и нижнем положениях в передние опорные профили и закрепите фиксирующими штифтами (рис. 2).

2. Выровняйте и установите стеллаж в отвесном и горизонтальном положениях с помощью ватерпаса. Только

таким образом двустворчатые двери будут функционировать.

3. В поперечины жесткости навесьте верхнюю и нижнюю дверные вставки (рис. 3 и 4).

4. Слева вставьте нижнюю консольную оправку левого дверного полотна в нижнюю дверную вставку (заранее установите две подкладные шайбы между дверным полотном и нижней дверной вставкой) (рис. 5).

5. Удалите фиксирующий штифт с левой стороны верхней поперечины. Слева вставьте верхнюю консольную оправку левого дверного полотна в верхнюю дверную вставку за счет приподнимания поперечины с дверной вставкой. После чего нажмите на дверную вставку и снова вставьте фиксирующий штифт.

6. Аналогичные действия повторите с другим дверным полотном.

Bild 1

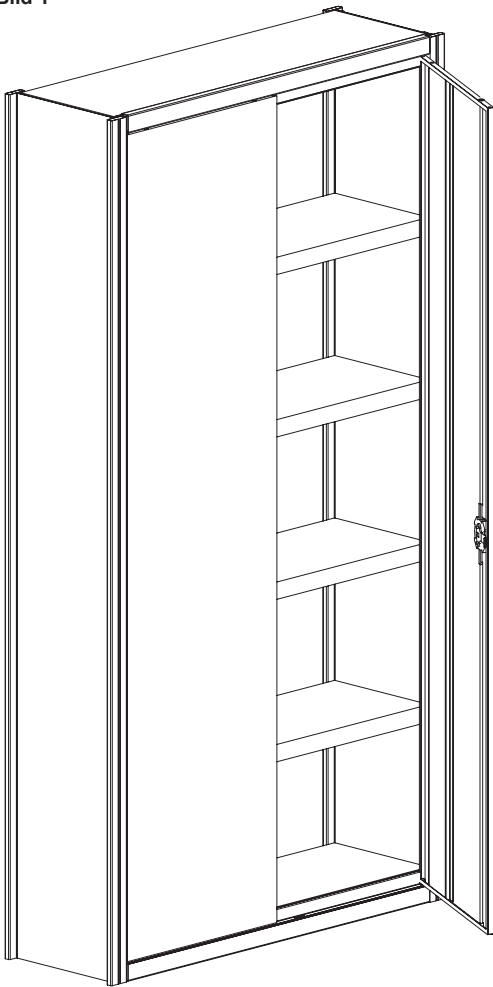


Bild 2

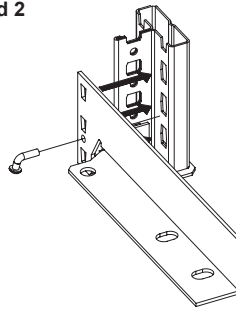


Bild 3

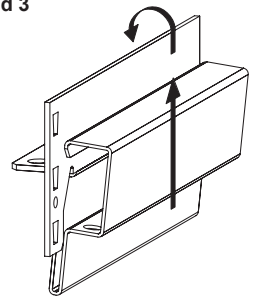


Bild 4

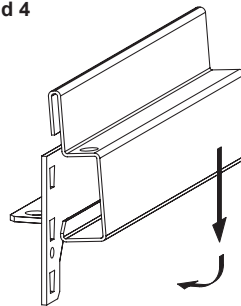
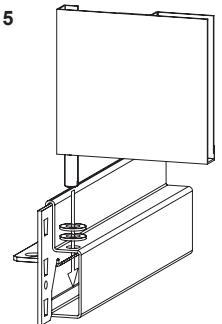


Bild 5



Bäste kund,

För att hyllorna ska kunna uppfylla ställda krav och för att upprätthålla funktionsdugligheten även i framtiden, är det absolut nödvändigt, att exakt följa uppbyggnads- och bruksanvisningen.

1. Bygg upp hyllan enligt uppbyggnads- och bruksanvisningen för stickssystemet "ORION PLUS".

Bild 1 visar hyllan med försättsdörr och tillvalsmöjliga sidoväggar av plåt resp. bakvägg av plåt.

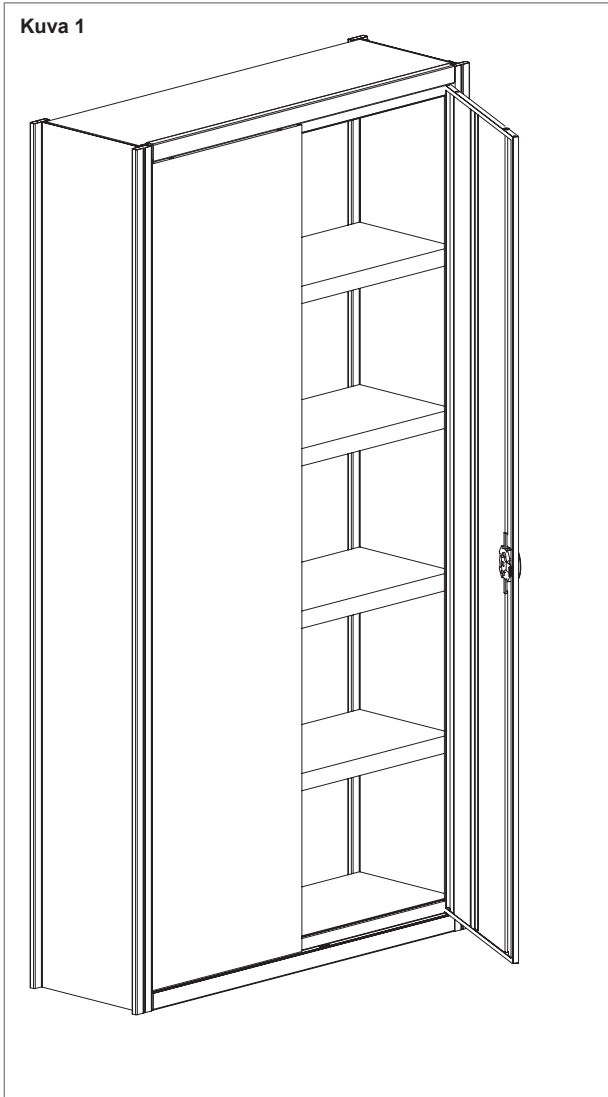
**Observera:** Häng in förstärkningstraverser i översta och nedersta möjliga inhängningsposition i de främre stödprofilerna och säkra med säkringsstift (bild 2).

2. Rikta in och ställ upp hyllan med vattenpass. Endast på detta sätt säkerställs försättsdörrarnas funktionsduglighet!
3. Häng in övre och nedre dörrblinderingen i förstärkningstraverserna (bild 3 och bild 4)

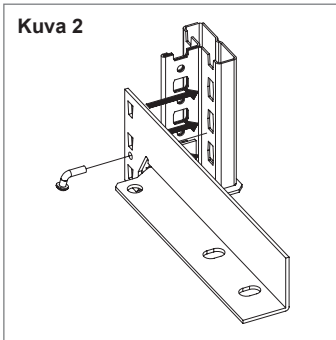
4. Stick in det vänstra dörrbladets undre instickstapp till vänster i den undre dörrblinderingen (lägg dessförinnan två mellanläggsbrickor mellan dörrbladet och den undre dörrblinderingen) (bild 5).
5. Ta bort säkringsstiftet på vänstra sidan av den övre traversen. Stick in det vänstra dörrbladets övre instickstapp till vänster i den övre dörrblinderingen, genom att lyfta traversen med dörrblinderingen. Tryck därefter ner dörrblinderingen och sätt in säkringsstiftet igen.
6. Gör likadant med det andra dörrbladet.



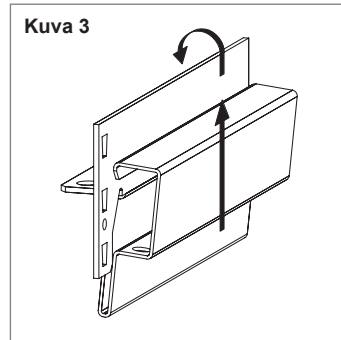
Kuva 1



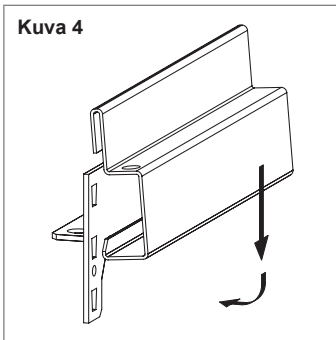
Kuva 2



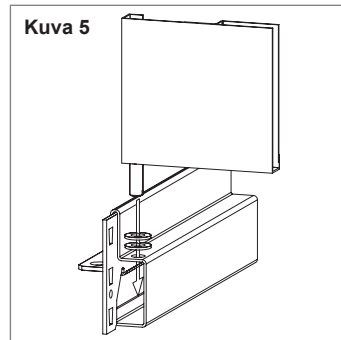
Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Hyvä asiakkaamme,

Jotta hyllyt täyttävät niille asettamasi vaatimukset ja jotta ne pysyvät toimintakuntoisina tulevaisuudessakin, on tärkeää noudattaa asennus- ja käyttöohjeita.

1. Hylly asennetaan "ORION PLUS" asetusjärjestelmän asennus- ja käyttöohjeen mukaisesti.

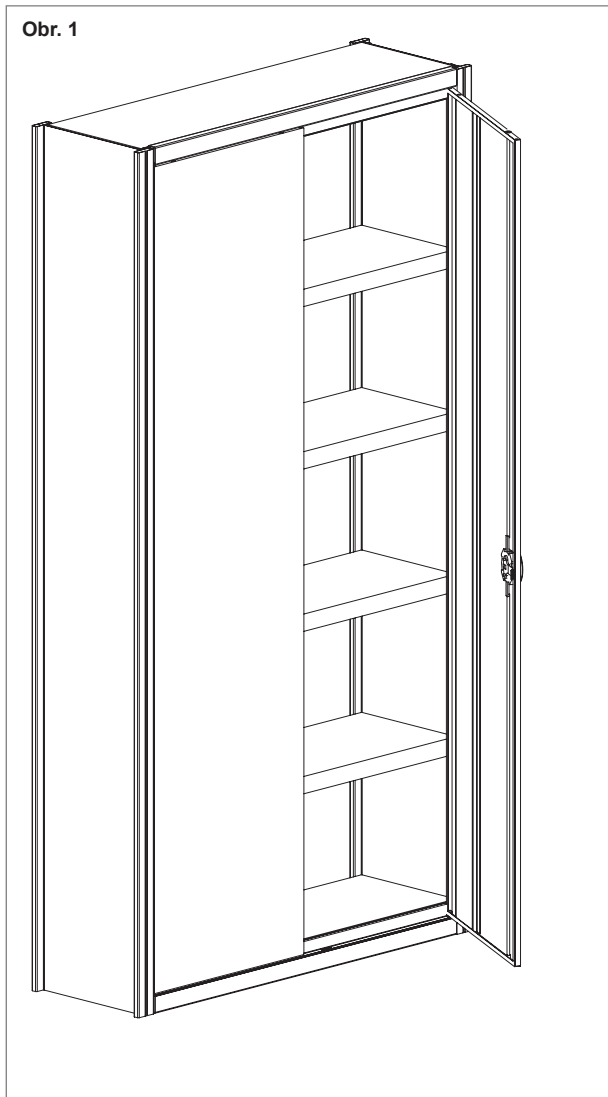
Kuvassa 1 on hylly, jossa on etuovi ja lisävarusteena tilattavat täyspeltiset sivu- tai takaseinät.

**Huomio:** Jäykistyspalkit ripustetaan ylimpään ja alimpaan mahdolliseen ripustuskohtaan etummaisissa tukiprofiileissa ja varmistetaan varmistusnastoilla (kuva 2)

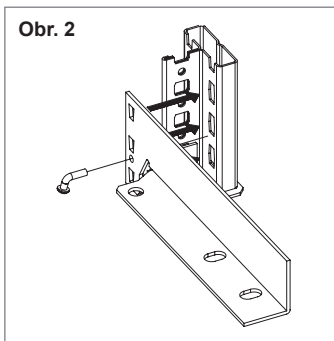
2. Hylly asennetaan pysty- ja vaakasuoraan vesivaa'an avulla. Vain näin etuovet toimivat varmasti!
3. Oven ylempi ja alempi kamana ripustetaan jäykistyspalkkeihin (kuvat 3 ja 4).

4. Vasemman ovilaudan alempi sisääntyöntötappi työnnetään alempaan ovikamanaan (sitä ennen kaksi aluslevyä asetetaan ovilaudan ja alemman ovikamanan väliin) (kuva 5).
5. Ylemmän palkin vasemmanpuoleinen varmistusnasta poistetaan. Vasemman ovilaudan ylempi sisääntyöntötappi pistetään vasemmalle ylemmään ovenkamanaan nostamalla palkkia yhdessä kamanan kanssa. Sen jälkeen ovikamana painetaan takaisin alas ja varmistetaan varmistusnastalla.
6. Toisen ovilaudan kanssa menetellään samalla tavalla.

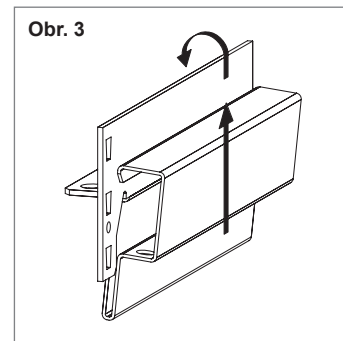
Obr. 1



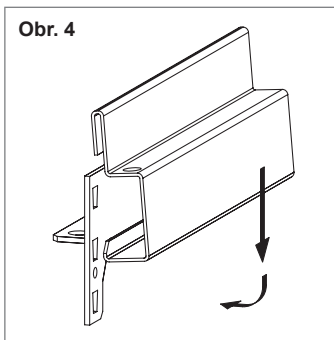
Obr. 2



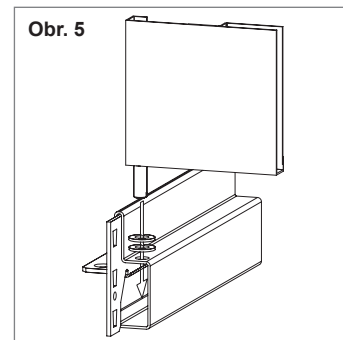
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Vážení zákazník,

aby mohli regály spĺňať požiadavky, ktoré sa na ne kladú, a aby sa ich funkčnosť zachovala aj v budúcnosti, je bezpodmienečne nutné presne rešpektovať návod na montáž a obsluhu.

1. Vykonať montáž regála v súlade s návodom na montáž a obsluhu pre zásuvný systém „ORION PLUS“.

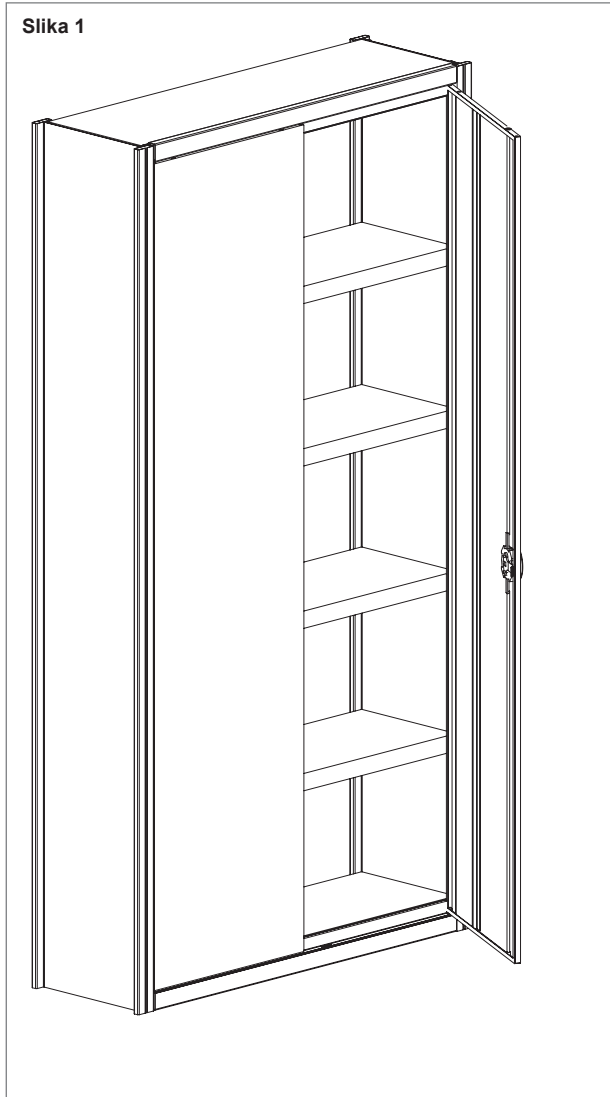
Na obrázku 1 je zobrazený regál s predsadenými dverami a s bočnicami z plného plechu alebo zadnou stenou z plného plechu. Tieto diely sú súčasťou doplnkovej výbavy.

**Pozor:** Zaveste vystužovacie traverzy do najvyššej alebo do najnižšej polohy na predných podperných profiloch a zaistíte ich zaistovovacími kolíkmi (obr. 2).

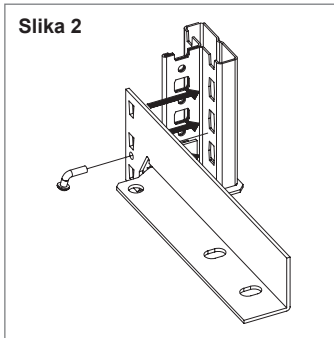
2. Vyrovnajte regál pomocou vodováhy v kolmom a vodorovnom smere a postavte ho. Iba tak sa dá zaručiť funkčnosť predsadených dverí!

3. Zaveste do vystužovacích traverz hornú a spodnú výplň dverí (obr. 3 a obr. 4).
4. Spodný pánt ľavého krídla nasadte vľavo do spodnej výplne dverí (predtým nasadte dve podložky medzi krídlo a spodnú výplň dverí, obr. 5).
5. Odstráňte zaistovacie kolík z ľavej strany hornej traverzy. Nasadte horný pánt ľavého krídla dverí vľavo do hornej výplne dverí nadvihnutím traverzy s výplňou dverí. Potom zatlačte výplň dole a nasadte zaistovacie kolík.
6. Pri druhom krídle postupujte rovnako.

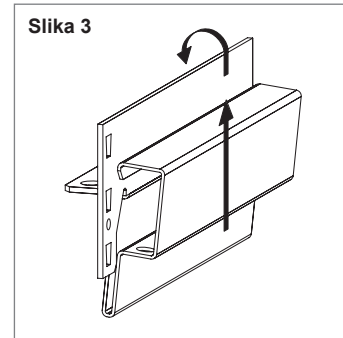
Slika 1



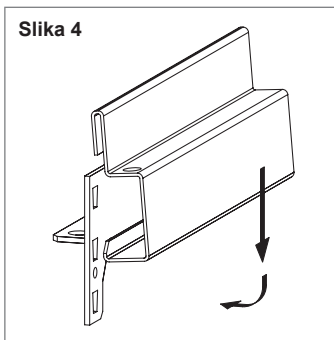
Slika 2



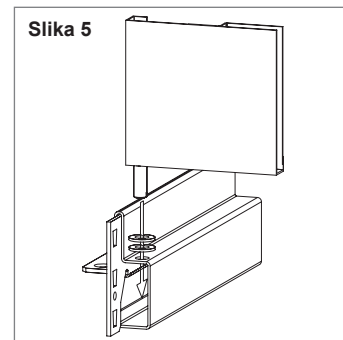
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Spoštovani kupec,

prosimo vas, natančno upoštevajte navodilo za montažo in uporabo, saj boste le tako lahko zagotovili, da bodo regali zadostili vsem predvidenim zahtevam in ohranili svojo funkcionalnost tudi v prihodnje.

1. Regal postavite v skladu z navodilom za postavitev in delovanje za sestavljeni sistem "ORION PLUS".

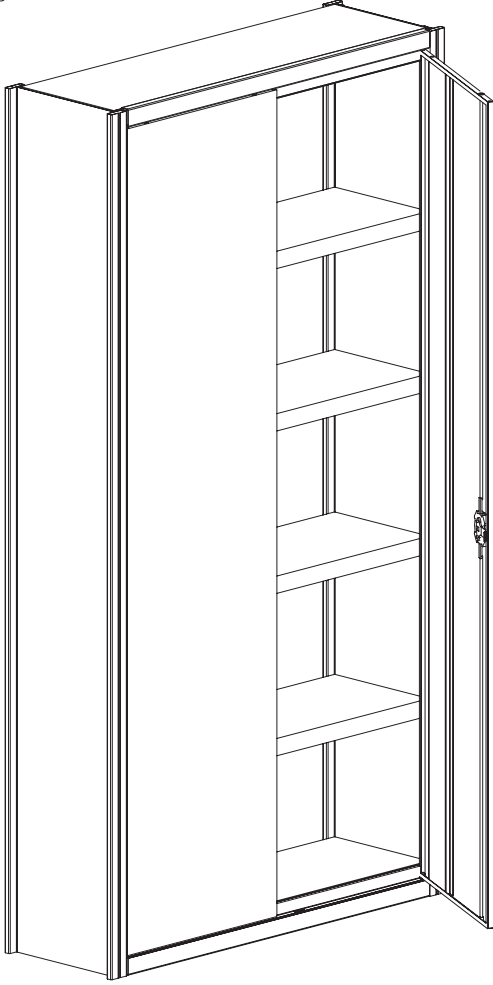
Slika 1 prikazuje regal s sprednjimi vrati in polnimi stranskimi pločevinastimi stenami in polno pločevinasto zadnjo steno.

**Pozor:** Ojačitvene prečke namestite v skrajno zgornjo in skrajno spodnjo lego v sprednje oporne profile in pritrdite z varovalnimi zatiči (slika 2).

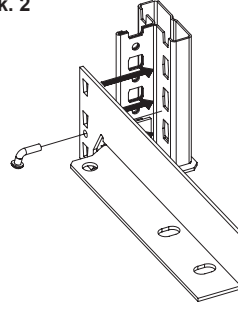
2. Z libelo poravnajte in postavite regal v navpični in vodoravni smeri. Samo tako je mogoče zagotoviti brezhibno delovanje sprednjih vrat!

3. Namestite zgornjo in spodnjo oblogo vrat v ojačitvene prečke (sliki 3 in 4).
4. Spodnji vtični čep levega vratnega krila vstavite levo v spodnjo oblogo vrat (predhodno namestite dve podložki med vratno krilo in oblogo vrat) (slika 5).
5. Odstranite varovalni zatič leve strani zgornje prečke. Zgornji vtični čep levega vratnega krila vstavite levo v zgornjo oblogo vrat. Pri tem dvignite prečko z oblogo vrat. Nato ponovno potisnite oblogo vrat navzdol in ponovno vstavite varovalni zatič.
6. Enako postopajte z drugim vratnim krilom

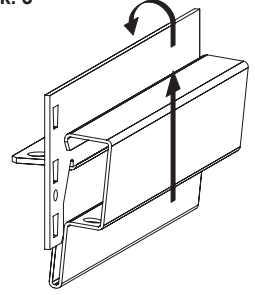
Şek. 1



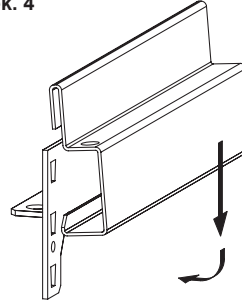
Şek. 2



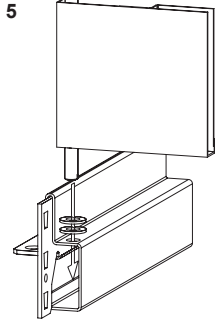
Şek. 3



Şek. 4



Şek. 5



Sayın Müşterimiz,

Rafların kendilerinden talep edilen görevleri yerine getirebilmeleri ve işlevlerini gelecekte de sürdürebilmeleri için kurulum ve çalıştırma kılavuzu mutlaka eksiksiz olarak dikkate alınmalıdır.

1. Rafı "ORION PLUS" geçmeli sistemin kurulum ve kullanım talimatlarına uygun olarak kurun.

Şekil 1, rafı ilave kapı ve isteğe bağlı olarak sipariş edilebilir tam sac yan duvarları ve tam sac arka duvar ile birlikte göstermektedir.

**Dikkat:** Güçlendirme çapraz parçalarını ön destek profillerinin mümkün olan en üst ve en alt asma konumuna asın ve sabitleme pimleriyle sabitleyin (Şek. 2).

2. Rafı dikey ve yatay olarak taban terazisiyle ayarlayıp kurun. İlave kapıların fonksiyonelliği ancak bu şekilde garantilenir!

3. Üst ve alt kapı perdesini güçlendirme çapraz parçalarına asın (Şek. 3 ve Şek. 4)
4. Sol kapı kanadının alt dübelini alt kapı perdesine takın (daha önce kapı kanadı ile alt kapı perdesi arasında iki pul yerleştirin).
5. Üst çapraz parçasının sol tarafındaki sabitleme pimini çıkarın. Sol kapı kanadının üst dübelini, çapraz parçayı kapı perdesiyle birlikte kaldırarak solda üst kapı perdesine takın. Ardından kapı perdesini aşağı itin ve sabitleme pimini tekrar takın.
6. Diğer kapı kanadında işlemi tekrarlayın.